





# CERVA 01050001 BUSTARD BLACK 01050002 BUSTARD

## GB PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers gloves made from cotton fabric. With PVC dots on the palm. The gloves are made in sizes 6-12. The gloves satisfy the Regulation (EU) 2016/425 and EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2016 norms. They are offered in shortened length for special applications. PPE personal protective equipment category II.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	producer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon
<b>111xx</b> – protection levels EN 388:2016	<b>01050001, 01050002</b> - article		
Abrasion resistance:	1 (1-4)		
Cut resistance:	1 (1-5)		
Tear resistance:	1 (1-4)	production date(year)	
Puncture resistance:	x – not tested		
Cut resistance ISO 13997:	x – not tested.	Test method appears not to be suitable for the glove design/ material	

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats and mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. These gloves should be washed by hands. Do not bleach. The gloves have to be dried naturally, do not wring or tumble dry, do not iron, no dry cleaning. The level of protection of gloves after washing is below the level of the new gloves.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).




**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MBROJITSE

**Përshkrimi:** Doreza mbrojtëse pesëgjihtëze të qepura prej cope bambuku me pulla PVC-je në pellëmbë dhe gishta. Doretë prej përdorime të veçanta drohen në madhësië 6-12, me gjatësi reduktuar për të parandaluar kapjen e manshaveve gjatë punës. Doretaz përmbushin rregullat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe EN 420:2003+A1:2009 dhe EN 388:2016. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategorora II.

**Përdorimi:** Manipulim materialesh, punime të imta montimi në ambiente të thatë. Mbrojtje ndaj efektëve mekanike. Mund të përdoren në të gjithë sektorët e industrisë.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

		
Lexoni udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i produhusit te CE	Ikona e rrezëveve mekanike
<b>111xx</b> –Nivëli i mbrojtjes EN388:2016	<b>01050001, 01050002</b> - Kodi i produktit	
Rezistenca ndaj abrazionit <span> </span> :	1 (1-4)	
Rezistenca ndaj prerjes <span> </span> :	1 (1-5)	Data e prodhimit(muaj/viti)
Rezistenca ndaj çarjes <span> </span> :	1 (1-4)	
Rezistenca ndaj shpirtit:	x - nuk është testuar	
Rezistenca e prerjes TDM:	x - nuk është testuar.	Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksimit

**Udhëzime për përdorimin dhe mbrojtjen e doreza mbrojtëse:** Doretaz ruajini duhat veprimit të nëntshëndës së rezaztar. Atu nuk duhet ekspozohen duhat treftojëve organik dhe avujtë të tyre. Doretaz e ndotura mund të lachen me dorë në temperaturën 40 °C, nuk mund të zbardhen, hekurosen, të pastrohen kimikisht dhe sa të thahen në makinë tharëse. Doretaz e dëmtuara nxirrini nga përdorimi dhe hidhini. Doretaz e lara janë të dëmtuara nga përdorimi i mëparshëm dhe nuk arrijnë efektivitetin e përdorimit të dorezave të reja.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizëse të makinerve. Karakteristikata e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pellëmbes së dorezes. Përdorni gjithmonë masën e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezes para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë dorezë të grisura, ngjuresuara ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lekërës dhe reaktion alergjik tek njerëzit me lekërë shumë të ndeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më të dorezat.

**Transport dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim original ose në një mbulesë plastike, duhet të ruhen në thata, kushte të thata dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejtëgatisia në raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur ruhen në kushte të përshtatshme.





Certifikatë tip tëshhtë lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).
**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

## AZ QORUYUCU ÖLÇALKÖR

**Tavir:** Öruc ve barmag hissalarl PVC-ndəqalı iplik parça trikotajdan tikilmiş bərbarmaqı qoruyucu əlcəkə. İstehsal olunən ölçülər 6–12, olaraq marafı hissənin lişməyindən çaqırmaq namə xüsusi məqsədlər üçün qisaldılmış variantdə. Əlcəklər (EU) 2016/425 və EN 420:2003+A1:2009 və EN 388:2016 normalanna uyğunlaşdır. Şəxsi qoruyucu avadanlıq, kateqoriyası II.





**İstifadə qaydası:** Öuru şəraitdə materiallar ilə iş, daqıq qoruzlarda işləri. Mexaniki təsirlərdən qorunma. Bütün istehsal sahələrində istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı emilmişdilməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi
<b>111xx</b> – qoruma səviyyələri EN388:2016	<b>01050001, 01050002</b> - tanıtım		
Erişiyayvı gec uğraması:	1 (1-4)	Əlcəklərin ölçüsü	
Kəsilməyə qarşı davamlılığı:	1 (1-5)	İstehsal tarixi (və/il) qeyd edilib	
Cırlımğa qarşı davamlılığı:	1 (1-4)		
Deşilmə Məqaviməti:	x - Sınaqdan keçirilməyib		
TDM kəsilmə müqavimət:	x - Sınaqdan keçirilməyib, əlcəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq sınaq uəslu minəşib hesab edilmiş		

**Qoruyucu əlcəklərin tükənlü vəq tərənəd istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik şüalanmasının təsirinən qorunmasını təmin edin. Uzun hələldiciqlərin və onların buxarlarının təsirinə məruz qomayın. 40 °C dərəcədə il əil yuyun, ağarmayın, ütüləməyin, kimyəvi təmizləməyə məruz qommayın, quruducuda qurumatmayın. Zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin və məhv edin. Yuyulmuş əlcəklər əvvəli istifadədən sonra zədələnməmiş hesab olunur, onların səmərəliliyi təkcə əlcəklərin səmərəliliyindən daha azdır.

**Xabardarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə ilişmərk arasında qalma riski varsa, onları istifadə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin öcn hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsü istifadə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlmis, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisli olan insanların əlcəklərin istifadəsi dəriyə qorunma və allergik reaksiyalar səbəb ola bilər, belə hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
<b>111xx</b> – EN 388:2016 Schutzniveaus	<b>01050001, 01050002</b> - Artikel		
Abriebfestigkeit:	1 (1-4)	Größe	
Schnittfestigkeit:	1 (1-5)	Herstellungsdatum (Jahr)	
Reißfestigkeit:	1 (1-4)		
Durchschliffestigkeit:	x - Es wurde nicht getestet		
TDM Schrittwiderstand:	x - Es wurde nicht getestet.	Die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.	

190809    01050001 01050002 BUSTARD - black UI v15 A3 double

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orinal qabında və ya plastik qabda daşınmaldır, onlar quru, sarın, göyş şüalərinə bəşabə dşməyidi yerdə saxlanmaq lazımdır. Müvafiq şəraİtərdə saxlandığıda, əlcəklər istəhsal tarixindən etibarən maksimum 5 ilin saxlanıla bilər.





Növ: Bustardlıq bərqən tarafından verilmirdi: No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyuğunluq bəyannaməsini [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) internet saytından əldə edə bilərsiniz.
**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

## BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръсти шити от памучен трикотаж с PVC точки на дланта и пръстите. Достоят се с размери 6 – 12 с оформена дължина за специално приложение, за да не се стига до захващане на маншета. Ръкавиците отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и EN 420:2003-A1:2009 и EN 388:2016. ЛПС лично предпазно средство категория II.

**Употреба:** Манипулация с материали, финни монтажни работи в суха среда. Защита от механични влияния. Предназначени са за приложение във всички отрасли на промишлеността.



**Характеристики и маркировка:**

			
прочетете инструкцията за употреба	идентификация на производителя	ЕС съответствие маркировка	икона за механични рискове
<b>111xx</b> – EN 388:2016 Защитни нива	<b>01050001, 01050002</b> - артикул		
Устойчивост на протряване:	1 (1-4)	размер	
Устойчивостна срязване:	1 (1-5)	дата на производство(година)	
Устойчивост на съкване:	1 (1-4)		
Устойчивост на прободение:	x - не е изпробовано		
TDM съпротивление на срезав:	- не е изпробовано, методът не е подходящ		
Имайки предвид конструкция на ръкавицата			

**EN388:2016** – стандарт и година на издаване на стандарта
**Употреба за поддръжка и ползване на защитните ръкавици:** Ръкавиците да се предпазват от лъжката топлинна. Не могат да се излагат на органични разтворители и токсичне пари. Замокните ръкавици могат да се изперат при температура 40°C, не могат да се избеляват, гледат; химическа почиства нето да се изсушат в сушилня. Повредените ръкавици да се отстранят от ползване и да се ликвидират. Изпраните ръкавици са повердени от предишното ползване и нямат ефикасността на новите ръкавици.

**Brug:** Håndtering af materialer, fint montagearbejde i tørte omgivelser. Beskyttelse mod mekaniske indflydelse. De er beregnet til anvendelse i alle industrifag.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)
<b>111xx</b> – test-resultater iht. EN388:2016	<b>01050001, 01050002</b> – Varenr.		
Slidstyrke:	1 (1-4)	størrelse	
Gennemskæring:	1 (1-5)	produktionsår	
Iturivring:	1 (1-4)	produktionsår	
Stikmodstand (Newton):	x - blev ikke afprøvet		
TDM cut modstand:	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskernes konstruktion		

**Vejledning vedrørende vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Handskerne beskyttes mod strålende varme. De må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og deres damp. Forurenet håndværk skal håndvaskes ved 40°C, de må ikke bleges, stryges, kemisk renses, tørretumbles. Beskadigede handsker tages ud af brug og bortskaffes. Vaskede handsker er beskadigede af tidligere brug og opnrå ikke effektiviteten af nye handsker.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klæmme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflenden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, is i fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

Type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Overensstemmelsesklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm)





**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE TÖÖKINDAD

**Kirjeldus:** Puuvillast koostatud kangast ömeldatud viie sõrmega katsekindad, peopesa ja sõrmedel PVCst punktid. Tarnitakse suuruses 6–12 erikasutusse muudetud pikkusega, et vältida manseti kinnijaämist. Kindad vastavad määrusele (EL) 2016/425 ja EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016. IKV – isikukaitsevahend II. kategooria.

**Kasutamise:** Materjalide käitlemine, peened montaažiöödd kuivas keskkonnas. Kaitsemise mehaaniliste mõjude eest. Mõeldud kasutamiseks kõigis tööstusuhardes.

**Funktsioonid ja märgistused:**

			
lugege kasutus-juhendit	tootja kaubamärk	EC vastavust-deklaratsioon	mehaaniline oht
<b>111xx</b> – kaitsekindad mehaaniliste ohtude eest EN388:2016	<b>01050001, 01050002</b> - artikkel		
Abrasivne vastupidavus:	1 (1-4)	suurus	
Lõikekindlus:	1 (1-5)	tootmis kuupäev (kuu/aasta)	
Rebenemisi kindlus:	1 (1-4)		
Läbitorje:	x - ei ole katsetatud		
Lõikekindus ISO 13997:	x - ei ole katsetatud, meetod näib kinda konstruktsiooni arvestades olevat ebasobiv		

**Kaitsekindaste hooldamine ja kasutamine.** Kaitse kindadid soojuskirguse eest. Kinnastele ei tohi mõjuda orgaanilised lahustid ega nende aurud. Määrdund kindadid võib käsitsi pesta temperatuuril 40 °C. Neid ei või plegitada, keemiliselt puhastada ega kuivatus kuivatada. Kahjustunud kindad kõrvaldage kasutusest ja rikkuge need edasise kasutamise vältimiseks. Pestud kindadid varases kasutamine juba kahjustanud ja need ei ole sama tõhusad nagu uued.

**Kaitsekindaste hooldamine ja kasutamine.** Kaitse kindadid soojuskirguse eest. Kinnastele ei tohi mõjuda orgaanilised lahustid ega nende aurud. Määrdund kindadid võib käsitsi pesta temperatuuril 40 °C. Neid ei või plegitada, keemiliselt puhastada ega kuivatus kuivatada. Kahjustunud kindad kõrvaldage kasutusest ja rikkuge need edasise kasutamise vältimiseks. Pestud kindadid varases kasutamine juba kahjustanud ja need ei ole sama tõhusad nagu uued.

**Prepara va skiadovani:** Rukavice pripravuje v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vřodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let. Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).





**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Aus Baumwollgestrick genähtre Fünfingerschutzhandschuhe mit PVC-Knopfen auf Handfläche und Fingern. Sie werden in den Größen 6 – 12 mit angepasster Länge für spezielle Benutzung so gefertigt, dass die Manschette nicht hängenbleibt. Die Handschuhe erfüllen die Normen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN 420:2003-A1:2009 und EN 388:2016. PSA Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

**Gebrauch:** Arbeit mit Material, feine Montagearbeiten in trockener Umgebung. Schutz vor mechanischen Einwirkungen. Sie sind für die Benutzung in allen Industriebereichen bestimmt.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

			
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	Identifikation des Herstellers	EU-Konformitäts-kennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol
<b>111xx</b> – EN 388:2016 Schutzniveaus	<b>01050001, 01050002</b> - Artikel		
Abriebfestigkeit:	1 (1-4)	Größe	
Schnittfestigkeit:	1 (1-5)	Herstellungsdatum (Jahr)	
Reißfestigkeit:	1 (1-4)		
Durchschliffestigkeit:	x - Es wurde nicht getestet		
TDM Schrittwiderstand:	x - Es wurde nicht getestet.	Die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.	

**EN388:2016** - Standard und Ausgabehjhr
**Pflege- und Benutzungsanleitung für die Schutzhandschuhe:** Die Handschuhe vor strahlender Wärme schützen. Sie dürfen nicht organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen ausgesetzt werden. Verschmutzte Handschuhe können bei 40°C gewaschen werden, dürfen nicht gebleicht, chemisch gereinigt noch im Trockner getrocknet werden. Beschädigte Handschuhe aus der Benutzung nehmen und entsorgen. Gewaschene Handschuhe sind durch die vorherige Benutzung beschädigt und erreichen nicht den Schutz neuer Handschuhe.

**Warning:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutzzeigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschus. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Die Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia ausgestellt. Die Konformitätsklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse** Femfingerede beskyttelsehandsker syet af bomuldstrik med PVC-prikker på håndflade og fingre. De leveres i størrelse 6 – 12 med behandlet længde for special anvendelse for at undgå opfangning af manchet. Handskerne opfylder forskrifterne (EU) 2016/425 og EN 420:2003-A1:2009 og EN 388:2016. PV personlig værnemiddel af kategori II.

**Brug:** Håndtering af materialer, fint montagearbejde i tørte omgivelser. Beskyttelse mod mekaniske indflydelse. De er beregnet til anvendelse i alle industrifag.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)
<b>111xx</b> – test-resultater iht. EN388:2016	<b>01050001, 01050002</b> – Varenr.		
Slidstyrke:	1 (1-4)	størrelse	
Gennemskæring:	1 (1-5)	produktionsår	
Iturivring:	1 (1-4)	produktionsår	
Stikmodstand (Newton):	x - blev ikke afprøvet		
TDM cut modstand:	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskernes konstruktion		

**Vejledning vedrørende vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Handskerne beskyttes mod strålende varme. De må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og deres damp. Forurenet håndværk skal håndvaskes ved 40°C, de må ikke bleges, stryges, kemisk renses, tørretumbles. Beskadigede handsker tages ud af brug og bortskaffes. Vaskede handsker er beskadigede af tidligere brug og opnrå ikke effektiviteten af nye handsker.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klæmme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndflenden. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, is i fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktions

# ČERVA 01050001 BUSTARD BLACK 01050002 BUSTARD

## LV PĪECU PIRKSTU AIZSARGCIMI

**Apraksts:** Pīecu pirkstu aizsargcimdi, kas šūti no kokaļinas trikotāžas ar PVH punktinģiem uz plaukstas un pirkstiem. Piemēgā 6. - 12. izmēra cimdus ar pielāgotu garumu speciālām pielietojumiem, lai mazinātu neaizērtos. Cimdi atbilst Regulai (ES) 2016/425 un EN 420:2003+A1:2009 un EN 388:2016. IAL – individuālais aizsardzības līdzeklis li. kategorija.

**Lietošana:** Darbības ar materiāliem, smalki montāžas darbi sausā vidē. Aizsardzība pret mehāniskām iedarībām. Paredzēti izmantošanai visās rūpniecības nozarēs.

**Piktogrammas un marķējums:**

		
Izlasiet lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	mehāniskā riska piktogramma

**111xx** – aizsardzības līmeņi EN388:2016
Noduluma izturība: 1 (1-4)
Izturība pret iēgriezumiem: 1 (1-5)
Izturība pret plīsumiem: 1 (1-4)
Izturība pret caurduršanu: x - nav testēts
TDM samazinātā teststību: x - nav testēts, metode nesķīst piemērots, ņemot vērā cimdā konstrukciju

**Aizsargcimdū kopšanas un izmantošanas pamācība:** Sargājiet cimdus no starojša siltuma. Tos aizliegts pakļaut organiskajiem šķīdinātājiem un to izgarojumiem. Netrīs cimdus ir atļauts mazgāt rokam 40°C temperatūrā, tos aizliegts balināt, gludināt, ķīmiski tīrīt un zāvēt veļas žāvētājā.
Būtujs cimdus nelietot un izmantot. Izmagzāti cimdi ir bojāti iepriekšējās izmantošanas rezultātā, un tie nesasniedz jaunu cimdū izmantošanas efektivitāti.



**Bridinājums:** Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Norādītās aizsardzības līmeņis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdū stāvokli. Nekad neizmantojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Atērkšķiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus neizmantojiet.

**Transportēšana un uzglabāšana:** Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakjumā vai plastiktā maišā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaujot šaus lai iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadu no ražošanas datuma.

Tipa sertifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizānske, Slovākija. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Gemaakt van 95 % katoen i.c.m. 5% lycra. Rondgebreed, silicoonvrij, PVC dots op de palm. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6-12. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen. PBM persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in omringde omstandigheden zoals verfijnde productieprocessen, machines, magazijnen, landindustrie, etc.

**Eigenschappen en markering:**

		
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	pictogram voor mechanische risico's

**111xx** - beschermingsniveau
Slijtvastheid: 1 (1-4)
Slijtweerstand: 1 (1-5)
Scheursterkte: 1 (1-4)
productiedatum (jaar)
Perforatieweerstand: x - niet getest
TDM snijweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen

**EN388:2016** - normering

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en vuren. Verwijder groot vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.



**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een hinderlijke of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koelke, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien zijt opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.
Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákija. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechoë

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Femfingrede beskyttelseshansker sydd av bomullstrikking med PVC-forterkning i håndflaten og i fingrene. De leveres i størrelses 6-12 med lengde tilpasset spesialbruk, for at ikke mannsjett skal bli slittende fast i noe. Hanskene tilfredstilller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. PVU personlig verneutrust kategori II.

**Bruk:** Håndtering av materialer, finere monteringsarbeid i tørre miljøer. Beskyttelse mot mekanisk påvirkning. Er ment å brukes i alle industribranşjer.

**Egenskaper og merking:**

		
Les Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	Ikon for mekanisk fare

**111xx** – EN 388:2016 Beskyttelsesnivåer
Slittebestandighet: 1 (1-4)
Skjærefasthet: 1 (1-5)
Rivesyrefste: 1 (1-4)
Stikkmotstand: x - ikke testet
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon

**EN388:2016** standard og utstedelseår

**Anvisning ang. stell og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot intens varme. De får ikke settes for organiske løsningsmidler og damper av slike. Hansker som har blitt skittet til, kan vaskes for hånd på 40 °C, men de får ikke blekes, strykes, renses kjemisk eller tørkes i tørketrommel. Slutt å bruke hansker som har blitt skadet og kast dem. Hansker som er vasket, har blitt skadet gjennom tidligere bruk og er ikke så effektive som nye hansker.



**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand før hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelivet er 5 år fra produksjonsdatoen under egnde forhold.

Typesifikatie er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákija. Samsvaretsklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.




**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL REKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rekwawice ochronne z pięcioma palcami uszyte z dzianiny bawełnianej z tarczami z PVC na dłoniach i palcach. Dostępne w rozmiarach 6 – 12 o długości dostosowanej do specjalnego wykorzystania. Rekwawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. SKI Środek Oceny Indywidualnej kategorii II.

**Przeznaczenie:** Rekwawice przeznaczone do ochrony rąk przed urażami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie materiałem różnego rodzaju, precyzyjne prace montażowe w suchym otoczeniu. Przeznaczone do użyciu we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**

		
piktogramma informācija	identifikācija ražotāja	piktogramma rzytko mechaniczne zgodności





**111xx** – Stopnie ochrony EN388:2016
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 1 (1-4)
rozmiar

Stopień ochrony przeciw rozdzaraniu: 1 (1-5)
data produkcji (rok)

Stopień ochrony przeciw przekłuciu: x - nie testowany

Rezystancja ciecia TDM: x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rekwawicy

**Instrukcja konserwacji i używania rekwawic ochronnych:** Rekwawice należy chronić przed ciepłem promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par... Uszkodzone rekwawice należy wyrzucić. Wyprane rekwawice nie posiadają już właściwości ochronnych na tym samym poziomie, co rekwawice nowe.

		
można prać ręcznie, w temperaturze 40°C	Nie suszyć w suszarkie bębnowej	
	Nie prasować	Nie czyścić chemicznie

**Uwaga:** Rekwawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rekwawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rekwawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podanych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rekwawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestąć używania danych rekwawic.

**Transport i magazynowanie:** Rekwawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rekwawice nie przechowywać w suchym i chłodnym magazynie, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rekwawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.
Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákija. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceska
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção com cinco dedos costuradas com malha de algodão com pontos de PVC na palma e nos dedos. São fornecidas nos tamanhos 6 – 12 com comprimento modificado para uso especial para evitar o agarramento dos punhos. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. EPI equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Uso:** Manipulação de materiais, trabalho de montagem fina em ambiente seco. Proteção contra influências mecânicas. São feitas para o uso em todos os ramos da indústria.

**Propriedades e marcação:**

		
pictograma informação	identificação do fabricante	pictograma riscos mecânicos

**111xx** – Grau de proteção EN388:2016
Nível de proteção contra abrasão: 1 (1-4)
Nível de proteção contra corte com faca: 1 (1-5)
Nível de proteção contra rasgamento: 1 (1-4)
Nível de proteção contra perfuração: x - não foi testado
Resistência ao corte TDM: x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva
**01050001, 01050002** - tipo de luva
As luvas possuem marcação impressa de tamanho e da data de fabricação (mês/ano)

**Instruções para a manutenção e uso das luvas de proteção:** Proteja as luvas do calor radiante. Não devem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores. As luvas contaminadas podem ser lavadas à mão em temperatura de 40°C, não podem ser branqueadas, passadas à ferro, quimicamente limpas ou secas em máquina de secar roupa. As luvas danificadas devem ser tiradas de uso e descartadas. As luvas lavadas estão danificadas pelo uso anterior e não atingem a eficácia das luvas novas.



**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção só aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenagem, nas condições de armazenagem apropriadas, é 5 anos da data de fabricação.
O certificado de tipo foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákija. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Česca

## RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Informații de bază:** Cinci degete mănuși confecționate din țesătură de bumbac. Cu ținte din PVC la degete și palmă. Marimile disponibile sunt 6 - 12. Pot fi livrate pentru utilizare specială pe perioadă scurtă. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. EIP echipament individual de protecție categoria II.

**Utilizare:** Mănușile au fost proiectate pentru a proteja mâinile de riscuri mecanice și sunt destinate utilizării în mecanica fină, mecanică, depozite, industria ușoară, etc.

**Caracteristici și marcaje:**

		
ctități	identificare producător	pictogramă riscuri mecanice

**111xx** – Nivel de protecție EN 388:2016
Rezistență la abraziune: 1 (1-4)
Rezistență la tăiere: 1 (1-5)
Rezistență la rupere: 1 (1-4)
Rezistență la perforare x - nu sunt testate.
Rezistență la tăiere TDM: x - nu sunt testate.
Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor

**EN 388:2016** - anul aplicării standardului

**Modul de utilizare și întretinere a mănușilor de protecție:** Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și. Aceste mănuși trebuie spălate cu mâinile. Nu se folosii înaltor. Mănușile trebuie să fie uscate în mod natural, să nu se rotacească sau să nu usucă, să nu se ferească, să nu se curătească uscat. Nivelul de protecție al mănușilor după spălare este sub nivelul mănușilor noi.



**Atenție:** Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de masini în mișcare. Asigurați-vă că nu vă introduceți degetele în spațiile dintre degete. mărimea corectă și verificati starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți nicotada mănuși uzate, învechite sau deteriorate în vreo fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, caz în care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

**Transport și depozitare:** Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Instițuția ce atestă certifiările: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovânskâ republika. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehâ

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju, šivene od pamučnog pletiva, sa PVC tačkama na dlanu i prstima. Isporučuju se u veličinama od 6 – 12, sa obrađenom dužinom za posebnu upotrebu kako bi se sprečilo zahvatanje manšete. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

**Upotreba:** Rukovanje sa materijalima, fini montažni radovi u svojoj sredini. Zaštićta od mehāničkih uticaja. Namenejene sa za upotrebu u svim područjima industrije.

**Osobine i obeležavanje:**

		
Pročitati Uputstvo proizvođača	Oznaka za ES usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti

**11xx** – Stepeni zaštite EN388:2016
Otpornost na abraziju: 1 (1-4)
Otpornost na presecanje: 1 (1-5)
Otpornost na kidanje: 1 (1-4)
Otpornost na probijanje x - nije bilo ispitano
Otpornost na rezanje TDM: x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda

**Uputstva za održavanje i upotrebu zaštitnih rukavica:** Rukavice zaštitne od zračenja i toplote. Ne smeju se izlagati organskim rastvorima i njihovim parama. Zaprjane rukavice mogu se ručno prati, na temperaturi od 40 °C ali se ne mogu izbeļjivati, glađati, hemijski čistiti ili sušiti u mašini za sušenje veša. Ne koristite oštećene rukavice i odbacite ih. Oprane rukavice su oštećene od prethodne upotrebe i ne dostižu delotvornost novih rukavica.

**Upustva za održavanje i upotrebu zaštitnih rukavica:** Rukavice zaštitne od zračenja i toplote. Ne smeju se izlagati organskim rastvorima i njihovim parama. Zaprjane rukavice mogu se ručno prati, na temperaturi od 40 °C ali se ne mogu izbeļjivati, glađati, hemijski čistiti ili sušiti u mašini za sušenje veša. Ne koristite oštećene rukavice i odbacite ih. Oprane rukavice su oštećene od prethodne upotrebe i ne dostižu delotvornost novih rukavica.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjania za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrobupe ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojednaca može doći do iritacije kože ali alergijskih reakcija, u tom slučaju prestajte sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesici. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, svom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.
Sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovâkija. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka.

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перчатки CERVA БУСТАРД (материал хлопко покрытие точечное ПВХ) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA БУСТАРД предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA БУСТАРД не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA БУСТАРД соответствуют требованиям ТР ТС 019:2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с EN 388:2016, EN 420:2003+A1:2009.

защита от механических воздействий

Вид продукции согласно Приложению №1 ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA БУСТАРД может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток CERVA БУСТАРД внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA БУСТАРД не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA БУСТАРД рекомендуют использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA БУСТАРД нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими раствор